

F. 91 — 371

Accord de coopération relatif à l'association de la Commission communautaire commune, des Communautés et des Régions aux activités des Communautés européennes en matière de politique scientifique et à l'organisation au plan interne d'activités connexes

Section 1er. — Dispositions générales

Définitions

Article 1er. Dans le présent accord de coopération, les termes qui suivent ont la signification que leur donne le présent article :

loi spéciale : la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles telle que modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 janvier 1989;

accord : le présent accord de coopération conclu en vertu de l'article 92 bis de la loi spéciale;

accord CIS/CFS : l'accord de coopération relatif à l'établissement des commissions « Coopération internationale » et « Coopération fédérale » de la Conférence interministérielle de la Politique scientifique;

CIMPS : la Conférence interministérielle de la Politique scientifique créée par la Comité de concertation Gouvernement-Exécutifs le 9 mai 1989;

CIS : La Commission « Coopération internationale » de la CIMPS créée par l'accord CIS/CFS;

partie : une des parties à l'accord, c'est-à-dire la Commission communautaire commune, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, l'Etat, la Région de Bruxelles Capitale, la Région flamande, la Région wallonne;

Exécutif : pour la Région flamande et la Communauté flamande, l'Exécutif flamand; pour les autres Régions et Communautés, leur Exécutif; pour la Commission communautaire commune, le Collège réuni;

politique scientifique : la politique relative à la recherche/développement, à la science et à la technique, à l'innovation technologique, au service public scientifique, à l'organisation et à la stimulation de l'utilisation de connaissances scientifiques nouvelles, aux chercheurs et aux autres personnes concernées par les activités de recherche;

Communautés : la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, et, exclusivement pour ce qui est relatif aux matières relevant de ses compétences, la Commission communautaire commune;

Communautés et/ou Régions : soit l'ensemble des Communautés, soit l'ensemble des Régions, soit l'ensemble des Communautés et l'ensemble des Régions;

arrêté royal de procédure : l'arrêté royal du 9 avril 1990 portant exécution de l'article 6 bis, § 3, alinéa 2, de la loi spéciale;

CE : les Communautés européennes;

projets européens : projets bénéficiant d'un financement partiel de la part des CE;

organes CE : tous les organes des CE dans lesquels siègent des représentants des Etats-membres et qui traitent principalement d'affaires de politique scientifique ainsi que le Conseil, le Comité des représentants permanents et les Groupes du Conseil dans la mesure où ils traitent de matières de politique scientifique;

Conseil : le Conseil des Ministres des CE, le Comité des représentants permanents et les Groupes du Conseil (Groupe « recherche », ...);

organes CE de politique scientifique : les organes CE à l'exception du Conseil et notamment le CREST, le CIDST, le CIT, le SOAC et les Comités de programme;

COST : la Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique, associant les CE et des pays européens non-membres des CE.

Objet

Art. 2. § 1er. L'accord règle, en matière de politique scientifique, la coopération entre les parties en ce qui concerne :

1. les activités des CE qui se déroulent nécessairement avec la participation de la Belgique en raison de sa qualité d'Etat-membre;

N. 91 — 371

Samenwerkingsakkoord tot regeling van de betrokkenheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Gemeenschappen en de Gewesten in de activiteiten inzake wetenschapsbeleid van de Europese Gemeenschappen, evenals in de organisatie van aansluitende activiteiten op binnenlands vlak

Afdeling 1. — Algemene bepalingen

Begrippen

Artikel 1. In het onderhavig samenwerkingsakkoord hebben de hiernavolgende termen de betekenis die zij verkrijgen in dit artikel : *bijzondere wet* : die bijzondere wet van 8 augustus 1990 tot hervorming van de instellingen zoals gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en door de bijzondere wet van 16 januari 1989;

akkoord : het onderhavig samenwerkingsakkoord, gesloten krachtens artikel 92 bis van de bijzondere wet;

akkoord CIS/CFS : het samenwerkingsakkoord met betrekking op de inrichting van de Commissies « Internationale Samenwerking » en « Federale Samenwerking » van de Interministeriële Conferentie voor Wetenschapsbeleid;

IMCWB : de interministeriële Conferentie voor Wetenschapsbeleid opgericht door het Overlegcomité Regering-Executieven op 9 mei 1989;

CIS : de Commissie « Internationale Samenwerking » van de IMCWB opgericht door het akkoord CIS/CFS;

partij : één van de partijen van het akkoord, dit wil zeggen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Staat, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest;

Executieve : voor het Vlaamse Gewest en de Vlaamse Gemeenschap, de Vlaamse Executieve; voor de andere Gewesten en Gemeenschappen, hun Executieve; voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Verenigd College;

Wetenschapsbeleid : het beleid betreffende onderzoek/ontwikkeling, de wetenschap en de techniek, de technologische innovatie, de openbare wetenschappelijke dienstverlening, de organisatie en de stimulering van het gebruik van nieuwe wetenschappelijke en technische kennis, de vorsers en de andere personen die betrokken zijn bij de onderzoeksactiviteiten;

Gemeenschappen : de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, en, uitsluitend voor de materies waarvoor zij bevoegd is, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

Gemeenschappen en/of Gewesten : hetzij het geheel van de Gemeenschappen, hetzij het geheel van de Gewesten, hetzij het geheel van de Gemeenschappen en het geheel van de Gewesten;

procedure - koninklijk besluit : het koninklijk besluit van 9 april 1990 houdende uitvoering van artikel 6 bis, § 3, tweede lid, van de bijzondere wet;

EG : de Europese Gemeenschappen;

Europese projecten : projecten die gedeeltelijk door de EG worden gefinancierd;

EG-organen : alle organen in de EG waarin vertegenwoordigers van Lidstaten zetelen, die hoofdzakelijk aangelegenheden van wetenschapsbeleid behandelen, evenals de Raad, het Comité van de permanente vertegenwoordigers en de Groepen van de Raad in de mate waarin zij aangelegenheden van wetenschapsbeleid behandelen;

Raad : de Raad van Ministers van de EG, het Comité van de permanente vertegenwoordigers en de Groepen van de Raad (Groep « onderzoek », ...);

EG-organen van wetenschapsbeleid : de EG-organen met uitsluiting van de Raad en inzonderheid het CREST, het CIDST, het CIT, het SOAC en de Programmacomités;

COST : de Europese samenwerking op het vlak van het wetenschappelijke en technisch onderzoek die de EG en Europese landen niet-leden van de EG verenigt.

Voorwerp

Art. 2. § 1. Het akkoord regelt de samenwerking tussen partijen inzake wetenschapsbeleid met betrekking tot :

1. de EG-activiteiten waaraan België omwille van zijn hoedanigheid van Lid-staat noodzakelijkerwijze deelneemt;

2. la diffusion d'informations et l'assistance destinée à faciliter la participation de personnes ou d'organismes belges aux activités (programmes, projets,...) des CE;

3. le co-financement de *projets européens*.

§ 2. Les activités des CE en matière de *politique scientifique* comprennent notamment :

1. le programme-cadre;

2. les programmes spécifiques qui en constituent l'exécution;

3. les autres programmes de promotion de la recherche, de la technologie et de l'innovation technologique ainsi que les programmes de démonstration;

4. la coordination des politiques des Etats-membres;

5. la *COST*.

Elles ne comprennent pas les programmes d'échange d'étudiants, d'enseignants, et de personnes actives autres que des chercheurs.

Relation avec l'accord CIS/CFS

Art. 3. Les dispositions de l'accord CIS/CFS s'appliquent à ce dont traite l'accord sauf dérogation, expresse ou non, de ce dernier.

Réforme de l'Etat

Art. 4. Si la poursuite de la réforme de l'Etat amène des éléments nouveaux en matière d'organisation des relations internationales des parties, l'accord est réexaminé et éventuellement adapté pour tenir compte de ces éléments nouveaux.

Section 2. — Participation des Communautés et Régions aux activités des CE en matière de politique scientifique

Portée de la participation

Art. 5. § 1er. Pour les matières relevant sur le plan interne de leur compétence et notamment pour celles visées par l'article 6bis, § 1er, de la *loi spéciale*, les Communautés et les Régions, participent aux activités visées à l'article 2, § 1er, 1.

Cette participation a trait à la préparation, à la mise en œuvre et au suivi de ces activités ainsi qu'à la prise de décision y relative.

§ 2. La participation visée au § 1er se réalise par :

1. la participation à la définition des positions belges à adopter dans les *organes CE*;

2. la présence dans les délégations belges auprès des *organes CE* de représentants des Communautés et des Régions;

3. tout autre moyen utile.

Toutefois l'organisation de la présence visée au 2. auprès du Conseil n'est pas réglée par l'accord.

Organisation de la participation

Art. 6. § 1er. La CIS et les organes spécialisés de la CIS créés à cette fin sont chargés, conformément à l'accord CIS :

1. de définir les positions belges à adopter dans les organes CE de politique scientifique;

2. d'organiser, selon les règles définies ci-après, la présence dans les délégations belges auprès des *organes CE de politique scientifique* de représentants des Communautés et des Régions;

3. d'examiner et de prendre, au plan administratif et sans préjudice du § 2, les autres mesures utiles à la réalisation de la participation.

§ 2. Les positions belges à adopter au Conseil sont définies par la CIMPS assistée par son groupe « intercabinets », auxquels sont associés le Ministre des Affaires étrangères ou la Représentation permanente. Les membres de la CIMPS ou son Groupe « intercabinets » peuvent se faire accompagner de fonctionnaires.

§ 3. Les positions à adopter par la Belgique dans les organes CE sont préparées soit à l'initiative de l'Etat qui formule une proposition ou qui interroge les parties concernées visées à l'article 7, soit à l'initiative d'une Communauté ou d'une Région.

Modalités de décision

Art. 7. § 1er. Au sein de la CIS, de ses organes spécialisés et de la CIMPS, les représentants des parties déterminent par consensus si une activité visée à l'article 2, § 1er, 1, intéresse :

a) l'Etat et les Communautés et/ou Régions, ou bien

b) deux ou plusieurs parties, en dehors des situations visées au a).

2. de verspreiding van informatie en de ondersteuning, ter bevordering van de deelname van Belgen of Belgische organisaties aan de EG-activiteiten (programma's, projecten,...);

3. de co-financiering van Europese projecten.

§ 2. De EG-activiteiten inzake *wetenschapsbeleid* behelzen inzonderheid :

1. het kaderprogramma;

2. de specifieke programma's die er de uitvoering van zijn;

3. de andere programma's tot bevordering van het onderzoek, de technologie en de technologische innovatie, evenals de demonstratieprogramma's;

4. de coördinatie van het beleid van de Lid-staten;

5. de *COST*.

Zij omvatten niet de programma's tot uitwisseling van studenten, onderwijzend personeel en personen in beroepsactiviteit, andere dan onderzoekers.

Verband met het akkoord CIS/CFS

Art. 3. De bepalingen van het akkoord CIS/CFS zijn van toepassing op de inhoud van onderhavig akkoord, behoudens wanneer dit akkoord er uitdrukkelijk of stilzwijgend van afwijkt.

Staats hervorming

Art. 4. Indien de voortzetting van de Staats hervorming nieuwe gegevens aanbrengt voor de organisatie van de internationale betrekkingen van de partijen, wordt het akkoord opnieuw onderzocht en eventueel aangepast om rekening te houden met deze nieuwe gegevens.

Afdeling 2. — Deelname van de Gemeenschappen en de Gewesten aan de EG-activiteiten inzake wetenschapsbeleid

Draagwijdte van de deelname

Art. 5. § 1. Voor de aangelegenheden die op binnenlands vlak tot hun bevoegdheid behoren en inzonderheid voor deze bedoeld in artikel 6bis, § 1, van de *bijzondere wet*, nemen de Gemeenschappen en de Gewesten deel aan de activiteiten bedoeld in artikel 2, § 1, 1.

Deze deelname omvat de voorbereiding, de uitwerking en de opvolging van deze activiteiten evenals de besluitvorming hieromtrent.

§ 2. De deelname volgens § 1 wordt verwezenlijkt door :

1. de deelname aan de vaststelling van de door België in te nemen standpunten in de EG-organen;

2. de aanwezigheid, in de Belgische delegaties bij de EG-organen, van vertegenwoordigers van de Gemeenschappen en de Gewesten;

3. elk ander nuttig middel.

De organisatie in de Raad van de aanwezigheid bedoeld in 2. wordt door het akkoord niet geregeld.

Organisatie van de deelname

Art. 6. § 1. De CIS en de gespecialiseerde organen van de CIS die daartoe opgericht worden, hebben overeenkomstig het akkoord CIS, volgende opdrachten :

1. het bepalen van de door België in te nemen standpunten in de EG-organen van wetenschapsbeleid;

2. het organiseren, overeenkomstig de hierna bepaalde regelen van de aanwezigheid in de Belgische delegaties bij EG-organen van wetenschapsbeleid, van vertegenwoordigers van de Gemeenschappen en de Gewesten;

3. onverminderd § 2, het onderzoeken en nemen op administratief vlak van de andere nuttige maatregelen ter verwezenlijking van de deelname.

§ 2. De door België in de Raad in te nemen standpunten worden bepaald door de IMCWB met bijstand van haar « interkabinets »-werkgroep, waaraan de Minister voor Buitenlandse Zaken of de Permanente Vertegenwoordiging worden toegevoegd. De leden van de IMCWB of van haar « interkabinets »-werkgroep kunnen zich laten vergezellen van ambtenaren.

§ 3. De door België in de EG-organen in te nemen standpunten worden voorbereid hetzij op initiatief van de Staat die een voorstel formuleert of die de in artikel 7 bedoelde betrokken partijen bevraagt, hetzij op initiatief van een Gemeenschap of een Gewest.

Beslissingsmodaliteiten

Art. 7. § 1. In de schoot van de CIS, van haar gespecialiseerde organen en van de IMCWB stellen de vertegenwoordigers bij consensus vast of een activiteit, bedoeld in artikel 2, § 1, 1 :

a) de Staat en de Gemeenschappen en/of Gewesten aangaat, dan wel

b) twee of meer partijen, in de andere gevallen dan deze bedoeld in a).

Ils déterminent également, conformément à l'article 5, §§ 2 à 4 de l'accord CIS/CFS, les parties concernées par les activités visées à l'alinéa 1er, a, et, en tenant compte de la compétence *ratione materiae*, *ratione personae* et *ratione loci* des parties, celles qui sont concernées par les activités visées à l'alinéa 1er, b).

§ 2. La CIS, ses organes spécialisés et la CIMPS décident de la manière indiquée à l'article 5, §§ 1er et 2 de l'accord CIS/CFS sur les affaires relatives aux activités visées à l'article 2, § 1er, 1.

§ 3. L'article 5, §§ 6 et 7, de l'accord CIS/CFS est d'application lorsque l'Etat n'est pas, en vertu du § 2, partie concernée par une affaire relative à une activité visée à l'article 2, § 1er, 1.

Groupes de concertation CE

Art. 8. § 1er. La CIS ou la CIMPS peut établir des groupes de concertation CE, constituant des organes spécialisés de la CIS et exerçant par délégation les attributions de celles-ci à l'égard d'une ou plusieurs activités visées à l'article 2, § 1er, 1, et notamment à l'égard de l'ensemble des activités relevant d'un ou plusieurs organes CE de politique scientifique.

§ 2. Un groupe de concertation CE est composé d'une représentation de chacune des parties concernées par les activités comprises dans son mandat. Cette représentation est constituée d'un représentant et, éventuellement, d'un ou de plusieurs délégués, au sens de l'article 2 de l'accord CIS/CFS.

Le Ministre des Affaires étrangères peut cependant désigner un délégué au sein d'un groupe de concertation même lorsque l'Etat n'y n'est pas partie concernée. Ce délégué ne participe au consensus que de la manière indiquée à l'article 7, § 3.

En outre, les parties qui ne sont pas concernées par les activités comprises dans le mandat du groupe de concertation peuvent désigner des observateurs qui sont aux réunions du groupe.

Représentation dans les organes CE de politique scientifique

Art. 9. § 1er. La CIS détermine les parties concernées par les organes CE de politique scientifique, compte tenu du mandat de ces organes. La délégation belge dans ces organes est fixée par la CIS ou par le groupe de concertation CE compétent compte tenu des dispositions ci-après. Une adaptation de la composition des délégations existantes a lieu dans les trois mois de la signature de l'accord.

§ 2. La délégation belge dans les organes CE de politique scientifique pour lesquels l'Etat est partie concernée comprend au moins un représentant de l'Etat. Dans ces organes, la position de la délégation est exprimée par ce représentant.

§ 3. Dans les organes CE de politique scientifique pour lesquels l'Etat n'est pas partie concernée, la position de la délégation est exprimée par le représentant d'une des parties concernées selon un système de rotation établi par la CIS.

§ 4. Il est veillé à ce que les délégations, en ce compris les experts et les observateurs, ne dépassent pas quatre personnes ou, s'il est supérieur, le nombre de délégués de la délégation étrangère la plus nombreuse.

§ 5. Sauf décision contraire de la CIS ou du groupe de concertation CE compétent, la ou les places dans les délégations belges qui reviennent à des représentants des Communautés et/ou Régions, sont occupées par celles-ci selon un tour de rôle convenu entre elles, organe par organe, avec une rotation annuelle.

§ 6. Le représentant qui est chargé d'exprimer la position de la délégation belge adresse sans délai aux représentants des parties concernées et au Ministre des Affaires étrangères un rapport de chaque réunion et une copie des documents remis à la délégation belge.

Information

Art. 10. Les représentants et délégués des parties au sein de la CIS, d'un de ses organes spécialisés, de la CIMPS ou de son groupe « intercabines » reçoivent sans délai de l'Etat toute l'information relative aux activités visées à l'article 2, § 1er, 1, qui émane des CE ou des autres Etats-membres des CE et qui concerne les affaires dont la CIS, l'organe spécialisé, la CIMPS ou son groupe « intercabines » doit traiter.

Il en va de même pour l'information de portée générale émanant des CE qui est pertinente pour le traitement des affaires visées à l'alinéa 1er.

Overeenkomstig artikel 5, §§ 2 tot 4, van het akkoord CIS/CFS, stellen zij eveneens de partijen vast die betrokken zijn in de activiteiten bedoeld in alinea 1, a), en, met in achtname van de bevoegdheid *ratione materiae*, *ratione personae* en *ratione loci* van de partijen, deze die betrokken zijn in de activiteiten bedoeld in alinea 1, b).

§ 2. De CIS, de gespecialiseerde organen en de IMCWB beslissen op de wijze vermeld in artikel 5, §§ 1 en 2 van het akkoord CIS/CFS over de aangelegenheden die betrekking hebben op de activiteiten bedoeld in artikel 2, § 1, 1.

§ 3. Artikel 5, §§ 6 en 7, van het akkoord CIS/CFS is van toepassing wanneer de Staat ingevolge § 2, geen betrokken partij is in een aangelegenheid die betrekking heeft op een activiteit bedoeld in artikel 2, § 1, 1.

De EG-overleggroepen

Art. 8. § 1. De CIS of de IMCWB kunnen EG-overleggroepen instellen die gespecialiseerde organen van de CIS vormen en bij delegatie de bevoegdheden ervan uitoefenen t.o.v. één of meer activiteiten bedoeld in artikel 2, § 1, 1, inzonderheid t.o.v. het geheel van de activiteiten die onder één of meer EG-organen van wetenschapsbeleid ressorteren.

§ 2. Een EG-overleggroep is samengesteld uit een vertegenwoordiging van elk van de partijen die betrokken zijn bij de activiteiten die de opdracht van de overleggroep insluit. Deze vertegenwoordiging bestaat uit een vertegenwoordiger en eventueel één of meer afgevaardigden in de betekenis van artikel 2 van het akkoord CIS/CFS.

De Minister van Buitenlandse Zaken kan een afgevaardigde aanduiden binnen een overleggroep ook als de Staat er geen betrokken partij in is. Het is slechts volgens de wijze vermeld in artikel 7, § 3, dat deze afgevaardigde deelneemt aan de consensus.

Bovendien kunnen de partijen die niet betrokken zijn bij de activiteiten die de opdracht van de overleggroep insluit waarnemers aanduiden die op de vergaderingen van de overleggroep uitgenodigd worden.

Vertegenwoordiging in de EG-organen van wetenschapsbeleid

Art. 9. § 1. De CIS legt vast welke partijen betrokkenen zijn voor de EG-organen van wetenschapsbeleid, rekening houdend met de opdracht van deze organen. De Belgische afvaardiging in deze organen wordt vastgelegd door de CIS of door de bevoegde EG-overleggroep, rekening houdend met de hiernavolgende regels. Binnen de drie maanden na de ondertekening van het akkoord zal de samenstelling van de bestaande afvaardigingen worden aangepast.

§ 2. De Belgische afvaardiging in de EG-organen van wetenschapsbeleid waarvoor de Staat betrokken partij is, omvat minstens een vertegenwoordiger van de Staat. In deze organen wordt het standpunt van de afvaardiging door deze vertegenwoordiger verwoord.

§ 3. In de EG-organen van wetenschapsbeleid waarvoor de Staat geen betrokken partij is, wordt het standpunt van de afvaardiging verwoord door de vertegenwoordiger van één der betrokken partijen volgens een systeem van beurtrol, vastgesteld door de CIS.

§ 4. Er wordt over gewaakt dat de afvaardigingen, met inbegrip van experts en waarnemers, niet meer dan vier personen omvatten, of, zo ze omvangrijker zijn, niet meer dan het aantal afgevaardigden in de meest omvangrijke buitenlandse afvaardiging.

§ 5. Behoudens andersluidende beslissing van de CIS of van de bevoegde EG-overleggroep, wordt (worden) de plaats(en) in de Belgische afvaardigingen die toekomen aan de vertegenwoordigers van de Gemeenschappen en/of Gewesten door hen bezet volgens een tussen hen afgesproken beurtrol, orgaan per orgaan, met een jaarlijkse rotatie.

§ 6. De vertegenwoordiger die de opdracht heeft om het standpunt van de Belgische afvaardiging te verwoorden, bezorgt onverwijld aan de vertegenwoordigers van de betrokken partijen en aan de Minister van Buitenlandse Zaken een verslag over elke vergadering evenals een afschrift van de documenten die aan de Belgische afvaardiging overhandigd werden.

Informatie

Art. 10. De vertegenwoordigers en afgevaardigden van de partijen binnen de CIS, binnen een van zijn gespecialiseerde organen, binnen de IMCWB of binnen haar « interkabinetten »-werkgroep ontvangen onverwijld van de Staat alle informatie over de activiteiten bedoeld in artikel 2, § 1, 1, die uitgaat van de EG of van andere EG-Lidstaten en die aangelegenheden betreft die de CIS, het gespecialiseerd orgaan, de IMCWB of haar « interkabinetten »-werkgroep hoort te behandelen.

Hetzelfde geldt voor de informatie van algemene aard van de EG die relevant is voor de afhandeling van de aangelegenheden bedoeld in het eerste lid.

Dans la mesure et selon les modalités fixées à l'alinéa 1er, les représentants et délégués des *Communautés et/ou Régions* visées à l'alinéa 1er reçoivent l'information produite par la représentation permanente en étant à cet égard traités au moins aussi bien par l'Etat que les départements nationaux, ne le sont par le département des Affaires étrangères, pour les affaires relevant de leur compétence.

Dispositions relatives à la COST

Art. 11. § 1er. Les dispositions de l'accord s'appliquent à la coopération des *parties* en ce qui concerne la *COST* sauf exception par ou en vertu du présent article.

§ 2. Toutes les *parties* sont concernées, au sens de l'article 7, par les questions générales relatives à la *COST*.

§ 3. Au sein de la *CIS* ou de l'organe spécialisé de la *CIS* qui serait établi pour la *COST*, les représentants des *parties* déterminent conformément à l'article 7 les *parties* concernées par chaque action *COST*.

§ 4. Les représentants des *parties* concernées, réunis dans la *CIS* ou dans l'organe visé au § 3, déterminent la ou les *parties* qui ont décidé de participer à une action *COST*. La détermination de ces « *parties* participantes » intervient au plus tard au moment où il est décidé que la Belgique signera la déclaration commune d'intention relative à cette action.

§ 5. Les *parties* participantes s'engagent à assumer les obligations découlant de la participation à une action *COST* et notamment à assurer une activité de recherche dans le domaine couvert par l'action et à prendre en charge les frais de déplacement découlant de la participation des chercheurs concernés aux réunions du comité de gestion de l'action.

§ 6. Une *partie* concernée peut à tout moment décider de participer à une action *COST*. Elle acquiert de ce fait la qualité de *partie* participante à l'égard de cette action.

§ 7. Lorsque la *CIS* ou un de ses organes spécialisés est appelé à prendre une décision sur une action *COST* après que les *parties* participantes aient été déterminées conformément au § 4, il décide par consensus entre les représentants de ces *parties* participantes.

§ 8. Lorsque une des *parties* reçoit d'une équipe de recherche ou par le canal d'un des organes de la *COST* la proposition de participer à une nouvelle action *COST*, elle porte ce point sans délai à l'ordre du jour de la *CIS* ou de l'organe visé au § 3. Il en va de même si une *partie* se propose de mettre sur pied une nouvelle action *COST*.

La *CIS* ou l'organe spécialisé visé au § 3 détermine dès que possible les *parties* concernées par la nouvelle action *COST* conformément au § 3. Nonobstant l'article 5, § 1er, de l'accord *CIS/CFS*, lorsqu'une *partie* concernée informe la *CIS* ou l'organe visé au § 3 de sa décision de participer à une nouvelle action *COST* ou de mettre sur pied une telle action, cette décision devient celle de la *CIS* ou de l'organe visé au § 3, sauf si le délégué visé à l'article 2, § 10, de l'accord *CIS/CFS* estime qu'une telle décision irait à l'encontre des principes de la *COST*. Dans ce dernier cas, la question est traitée comme prévu à l'article 5, § 7, de cet accord.

§ 9. La Belgique approuve au sein du Comité de Hauts fonctionnaires *COST* la déclaration commune d'intention relative à une action *COST*, sauf si les *parties* concernées en décident autrement par consensus sans que le délégué visé à l'article 2, § 10, de l'accord *CIS/CFS* n'ait effectué une déclaration visée à l'article 5, § 6, de cet accord.

§ 10. La représentation de la Belgique dans le Comité *COST* de Hauts fonctionnaires et dans le groupe « questions juridiques, administratives et financières » (« *JAF* ») est assurée par l'Etat.

La représentation de la Belgique dans les Comités techniques, dans le Comité « Nouvelles actions » et dans les Comités ad hoc établis en vue de la préparation de nouvelles actions *COST* est réglée conformément à l'article 9, sans préjudice cependant du § 7 du présent article.

Les membres belges des Comités de gestion des actions *COST* sont désignés de la manière prévue au § 7. Chaque *partie* participante peut désigner un membre dans la limite établie par l'article 9, § 4.

§ 11. Les représentants et délégués des *Communautés et/ou Régions* au sein de la *CIS*, de l'organe visé au § 3, de la *CIMPS* ou de son groupe « intercabines » reçoivent sans délai de l'Etat toute l'information relative à la *COST* qui émane du secrétariat *COST*, des organes *COST* ou des Etats participant à la *COST* et qui concerne

In de mate bepaald in het eerste lid en volgens de erin voorziene modaliteiten, ontvangen de vertegenwoordigers en afgevaardigden van de *Gemeenschappen en/of Gewesten*, bedoeld in het eerste lid, de informatie die de permanente vertegenwoordiging voortbrengt waarbij de Staat het ten minste even gunstig moet behandelen, als het departement Buitenlandse Zaken de nationale departementen behandelt voor de aangelegenheden die onder hun bevoegdheid ressorteren.

Bepalingen met betrekking tot COST

Art. 11. § 1. De bepalingen van het akkoord zijn van toepassing op de samenwerking van de *partijen* in verband met *COST*, behoudens uitzondering door of krachtens onderhavig artikel.

§ 2. Voor de algemene vragen in verband met *COST* zijn alle *partijen* betrokken *partijen*, in de zin van artikel 7.

§ 3. In de schoot van de *CIS* of van het gespecialiseerd orgaan dat zij voor *COST* instelt, stellen de vertegenwoordigers van de *partijen*, overeenkomstig artikel 7, voor elke *COST*-actie de *partijen* vast die betrokken zijn.

§ 4. De vertegenwoordigers van de betrokken *partijen* stellen, in een vergadering van de *CIS* of van het orgaan bedoeld in § 3, vast welke partij(en) hebben beslist tot deelname aan een *COST*-actie. De vaststelling van deze « *deelnemende partijen* » gebeurt uiterlijk op het ogenblik waarop beslist wordt dat België de gemeenschappelijke intentieverklaring met betrekking tot die actie zal ondertekenen.

§ 5. De deelnemende *partijen* verbinden er zich toe de verplichtingen die voortvloeien uit de deelname aan een *COST*-actie op zich te nemen, inzonderheid wat betreft de verzekering van een onderzoeksactiviteit in het door de actie bestreken gebied en de verplaatsingskosten te dragen die voortvloeien uit de deelname van betrokken onderzoekers aan de vergaderingen van het beheerscomité van de actie.

§ 6. Een bevoegde *partij* kan op elk ogenblik beslissen deel te nemen aan een *COST*-actie. Daardoor verkrijgt ze de hoedanigheid van deelnemende *partij* voor die actie.

§ 7. Wanneer de *CIS* of een van haar gespecialiseerde organen een beslissing moet nemen over een *COST*-actie nadat de deelnemende *partijen* overeenkomstig § 4 zijn vastgesteld, beslist ze bij consensus tussen de vertegenwoordigers van de deelnemende *partijen*.

§ 8. Wanneer een van de *partijen* van een onderzoeksploeg of via een van de *COST*-organen een voorstel tot deelname aan een nieuwe *COST*-actie ontvangt, stelt zij dit punt onverwijld aan de dagorde van de *CIS* of van het orgaan bedoeld in § 3. Dit geldt eveneens indien een *partij* zich voornemt een nieuwe *COST*-actie op te zetten.

De *CIS* of het gespecialiseerd orgaan bedoeld in § 3 stelt zo snel als mogelijk de *partijen* vast die in de zin van dezelfde paragraaf bevoegd zijn voor de nieuwe *COST*-actie. Niettegenstaande artikel 5, § 1, van het akkoord *CIS/CFS*, wordt de beslissing van een *partij* tot deelname aan een nieuwe *COST*-actie of tot opzetting van een dergelijke actie, de beslissing van de *CIS* of van het orgaan bedoeld in § 3, zodra deze partij de *CIS* of het voormeld orgaan ervan in kennis stelt, behalve indien de afgevaardigde bedoeld in artikel 2, § 10, van het akkoord *CIS/CFS* oordeelt dat een dergelijke beslissing indruist tegen de grondregels van *COST*. In dat geval wordt deze zaak geregeld overeenkomstig het bepaalde van artikel 5, § 7, van het bovenvermeld akkoord.

§ 9. In het *COST*-comité van Hoge Ambtenaren keurt België de gemeenschappelijke intentieverklaring over een *COST*-actie goed, behalve indien de bevoegde *partijen* er bij consensus anders over beslissen zonder dat de afgevaardigde bedoeld in artikel 2, § 10, van het akkoord *CIS/CFS* de verklaring aflegde die is bedoeld in artikel 5, § 6, van dat akkoord.

§ 10. De vertegenwoordiging van België in het *COST*-comité van Hoge Ambtenaren en in de groep « juridische, administratieve en financiële aangelegenheden » (« *JAF* ») wordt waargenomen door de Staat.

De vertegenwoordiging van België in de technische Comités, in het Comité « Nieuwe acties », en in de ad hoc ingestelde Comités met het oog op de voorbereiding van nieuwe *COST*-acties wordt geregeld overeenkomstig artikel 9, onverminderd evenwel § 7 van onderhavig artikel.

De Belgische leden in de Beheerscomités van *COST*-acties worden aangeduid overeenkomstig § 7. Elke deelnemende *partij* kan een lid aanwijzen binnen de beperking vermeld in artikel 9, § 4.

§ 11. De vertegenwoordigers en afgevaardigden van *Gemeenschappen en/of Gewesten* in de *CIS*, in een orgaan bedoeld in § 3, in de *IMCWB* of in haar « interkabinetten »-werkgroep ontvangen de informatie in verband met *COST* die uitgaat van het *COST*-secretariaat, van de *COST*-organen of van de Staten die deelnemen aan

les affaires dont la *CIS*, l'organe visé au § 3, la *CIMPS* ou son groupe intercabineaux doit traiter. Il en va de même pour l'information produite par la représentation permanente auprès des *CE* à propos de la *COST*.

Section 3. — Diffusion d'informations et assistance aux participants belges à des activités des *CE*

Art. 12. § 1er. Les *parties* coopèrent de la manière indiquée ci-après pour la diffusion d'informations relatives aux activités visées à l'article 2, § 1er, 1, et pour l'assistance aux personnes et organismes belges susceptibles de participer aux activités des *CE*.

§ 2. Il est créé une groupe de concertation *CE* « Diffusion d'informations » au sein duquel chaque partie désigne comme représentant une personne responsable, en ce qui concerne la *partie*, de la diffusion des informations visées au paragraphe qui précède.

Le groupe est chargé :

1. de réaliser une coordination optimale des activités d'information visées au § 1er en évitant chevauchements et lacunes;

2. d'étudier la possibilité d'éditer une « Lettre d'information » commune aux *parties*.

§ 3. Sauf décision différente de la *CIS* ou du groupe de concertation *CE* « Diffusion d'information », les *parties* conviennent que chaque Région prend en charge l'information des entreprises et des centres de recherche industriels établis sur son territoire ainsi que des autres institutions dépendant d'elle; que chaque Communauté prend en charge l'information des universités, des autres institutions d'enseignement et des autres institutions dépendant d'elle; que l'Etat prend en charge l'information des établissements scientifiques qui dépendent de lui; que l'information des personnes et organismes non-repris ci-dessus fait l'objet d'une concertation des *parties*. Une *partie* peut confier à une autre *partie* sa tâche de diffusion d'informations.

§ 4. Tout représentant visé au § 2 qui reçoit une demande d'information qui concerne en fait un autre représentant transmet immédiatement cette demande à celui-ci.

§ 5. Dès que la *CIS* ou son organe spécialisé compétent pour un nouveau programme des *CE* estime que le contenu de ce programme est défini avec assez de clarté, il détermine les *parties* concernées par ce programme conformément à l'article 7, § 1er.

§ 6. L'information diffusée à des tiers à l'occasion du lancement d'un nouveau programme indique les *parties* et leurs représentants compétents pour ce programme ou pour des parties de celui-ci.

§ 7. Les *parties* encouragent les personnes et organismes belges qui introduisent des projets auprès des *CE* à les en tenir informées.

Cette information est transmise à la *partie* concernée. Toute information reçue par une *partie* mais qui en concerne de fait une autre est immédiatement transmise par la première à la seconde.

Les *Communautés* et les *Régions* transmettent à l'Etat une liste de projets visés à l'alinéa 1 dont elles ont été informées et réciproquement.

Section 4. — Co-financement de projets européens

Introduction des demandes

Art. 13. § 1er. Les demandes de co-financement de *projets européens* sont introduites auprès de la *partie* concernée, déterminée comme indiqué à l'article 12, § 5, compte tenu de la compétence ratione loci et ratione personae.

§ 2. La *partie* qui reçoit une demande visée au § 1er qui concerne en fait une autre *partie*, transmet immédiatement la demande à celle-ci et en avertit le demandeur.

§ 3. Les *Régions* et les *Communautés* qui reçoivent des demandes visées au § 1er en fournissent une copie à l'Etat.

Règle de priorité

Art. 14. § 1er. Les *parties* concernées se mettent d'accord sur la *partie* du co-financement à charge de chacune d'elles. En l'absence d'un accord et si une *Communauté* ou une *Région* informe l'Etat de ce qu'elle s'efforce à cofinancer un *projet européen*, l'Etat, afin d'éviter les duplications, s'abstient de cofinancer le même projet pour la *partie* que la *Communauté* ou la *Région* prend à sa charge.

§ 2. En cas de co-financement conjoint, les *parties* concernées sont responsables du respect conjoint de l'encadrement communautaire des aides d'Etat à la recherche-développement ». Elles établissent

COST betreffende aangelegenheden die de *CIS*, het orgaan bedoeld in § 3, de *IMCWB* of haar interkabinettenwerkgroep moet behandelen. Hetzelfde geldt voor de informatie die de permanente vertegenwoordiging bij de *EG* over *COST* voortbrengt.

Afdeling 3. — Verspreiding van informatie aan en ondersteuning van Belgische deelnemers aan de EG-activiteiten

Art. 12. § 1. De *partijen* werken samen op de wijze hierna vermeld voor de verspreiding van informatie over de activiteiten bedoeld in artikel 2, § 1, 1, en voor ondersteuning aan Belgen en aan Belgische organisaties die zouden kunnen deelnemen aan EG-activiteiten.

§ 2. Een EG-werkgroep « Informatieverspreiding » wordt opgericht, waarvoor elke partij als vertegenwoordiger iemand aanwijst die voor deze partij een verantwoordelijkheid heeft inzake de verspreiding van de informatie bedoeld in voorgaande paragraaf.

De groep heeft tot taak :

1. een optimale coördinatie te verwezenlijken in de informatie-activiteiten bedoeld in § 1 met het oog op het vermijden van overlappings en lacunes;

2. de mogelijkheid te onderzoeken tot uitgave van een voor de partijen gemeenschappelijke « Informatiebrief ».

§ 3. Behoudens andersluidende beslissing van de *CIS* of van de EG-overleggroep « Informatieverspreiding », komen de partijen overeen dat elk Gewest instaat voor de informatie van de ondernemingen en van de industriële onderzoekscentra die zijn gevestigd in zijn gebied, evenals van de andere instellingen die van dit Gewest afhangen; dat elke Gemeenschap instaat voor de informatie van de universiteiten, van de andere onderwijsinstellingen evenals van de andere instellingen die van haar afhangen; dat de Staat instaat voor de informatie van de wetenschappelijke instellingen die van haar afhangen; dat de informatie van personen en organisaties die hierboven niet vermeld worden, het onderwerp zijn van overleg tussen de partijen. Een partij kan aan een andere partij zijn taak van informatieverspreiding overdragen.

§ 4. De in § 2 bedoelde vertegenwoordiger die een informatie-aanvraag ontvangt die feitelijk een andere vertegenwoordiger aangaat, maakt deze onmiddellijk over aan laatstgenoemde.

§ 5. Zodra de *CIS* of haar gespecialiseerd orgaan dat voor een nieuw EG-programma bevoegd is de inhoud van dit programma voldoende duidelijk bepaald acht, stelt de Commissie of het orgaan, overeenkomstig artikel 7, § 1, de partijen vast die bij dit programma betrokken worden.

§ 6. De bij het opstarten van een nieuw programma aan derden medegegeelde informatie vermeldt de partijen en hun vertegenwoordigers die voor dit programma geheel of gedeeltelijk bevoegd zijn.

§ 7. De partijen zetten Belgen en Belgische organisaties die producten indienen bij de EG, ertoe aan hen hiervan op de hoogte te houden.

Deze informatie moet overgemaakt worden aan de bevoegde partij. Elke informatie die een partij ontvangt maar die in feite bestemd is voor een andere, wordt onmiddellijk overgemaakt door de eerste aan de tweede.

De Gemeenschappen en de Gewesten maken aan de Staat een lijst van projecten, bedoeld in het eerste lid, over waarvan zij kennis kregen, en omgekeerd.

Afdeling 4. — Co-financiering van Europese projecten

Indiening der aanvragen

Art. 13. § 1. De aanvragen tot co-financiering van Europese projecten worden ingediend bij de betrokken partij die werd vastgesteld overeenkomstig artikel 12, § 5, rekening houdend met de bevoegdheid ratione loci en ratione personae.

§ 2. De partij die een aanvraag als bedoeld in § 1 ontvangt die feitelijk een andere partij aangaat, maakt deze aanvraag onmiddellijk over aan deze laatste en meldt dit aan de aanvrager.

§ 3. De Gemeenschappen en de Gewesten die aanvragen als bedoeld in § 1 ontvangen, verstrekken de Staat er een afschrift van.

Voorrangsregeling

Art. 14. § 1. De betrokken partijen komen overeen welk gedeelte van de co-financiering ieder op zich neemt. Bij ontstentenis van akkoord en indien een Gemeenschap of/en Gewest de Staat verwittigt dat zij de verbintenis aangaat om een Europees project te cofinancieren, onthoudt de Staat zich, teneinde de duplicering te vermijden, van de co-financiering van hetzelfde project voor het gedeelte dat de Gemeenschap of het Gewest op zich neemt.

§ 2. Bij gezamenlijke co-financiering staan de betrokken partijen in voor het gezamenlijk naleven van de « communautaire kaderregeling voor steunmaatregelen van de Staten voor onderzoek en

des directives communes à propos de ce co-financement conjoint; elles en assurent et en contrôlent l'application.

Procédure simplifiée

Art. 15. Lorsque l'Etat invoque l'article 6bis, § 3, de la *loi spéciale* pour co-financer un *projet européen*, il peut être dérogé aux dispositions de l'*arrêté de procédure*, conformément à l'article 7, alinéa 1er, de cet arrêté, d'un commun accord entre les représentants de l'Autorité nationale et des *parties* concernées au sein de la *CIMPS*, de la *CIS* ou d'un organe spécialisé de la *CIS*.

Section 5. — Dispositions finales

Révision de l'accord

Art. 16. § 1er. L'accord peut être revu à la demande d'une des *parties*.

§ 2. La *partie* qui demande la révision de l'accord soumet les modifications qu'elle souhaite à la *CIMPS*.

§ 3. Le présent accord de collaboration subsiste tant que les *parties* ne se sont pas accordées pour le modifier.

Litiges

Art. 17. Les litiges entre les *parties* nés de l'interprétation ou de l'exécution de l'accord sont du ressort, selon le cas, des cours et tribunaux, du Conseil d'Etat ou de la Cour d'arbitrage.

Signé, le 1er février 1991.

Pour l'Etat :

Le Premier Ministre,
W. MARTENS

Pour la Communauté flamande et pour la Région flamande :

Le Président de l'Exécutif,
G. GEENS

Pour la Communauté française :

Le Président de l'Exécutif,
V. FEAUX

Pour la Région wallonne :

Le Président de l'Exécutif,
B. ANSELME

Pour la Commission communautaire commune et pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Président du Collège réuni,
Le Président de l'Exécutif,
C. PICQUE

Pour la Communauté germanophone :

Le Président de l'Exécutif,
J. MARAITE

ontwikkeling». Zij stellen gemeenschappelijke richtlijnen op met betrekking tot deze gezamenlijke co-financiering; zij staan in voor de toepassing ervan en voor de controle van deze toepassing.

Vereenvoudigde procedure

Art. 15. Wanneer de Staat artikel 6bis, § 3, van de *bijzondere wet* introept met het oog op het co-financieren van een *Europees project* kan overeenkomstig artikel 7, eerste lid, van het *procedure-koninklijk besluit*, worden afgeweken van de bepalingen van dit besluit door een onderling akkoord tussen de vertegenwoordigers van de Nationale Overheid en van de betrokken *partijen* in de *IMCWB*, in de *CIS* of in een gespecialiseerd orgaan van de *CIS*.

Afdeling 5. — Eindbepalingen

Herziening van het akkoord

Art. 16. § 1. Het *akkoord* kan worden herzien op verzoek van één van de partijen.

§ 2. De *partie* die herziening van het *akkoord* vraagt legt de wijzigingen die zij wenst voor aan de *IMCWB*.

§ 3. Onderhavig samenwerkingsakkoord blijft geldig zolang de *partijen* niet overeenkomen omtrent zijn wijziging.

Geschillen

Art. 17. De geschillen tussen de *partijen* over de interpretatie of de uitvoering van het *akkoord* ressorteren, naargelang het geval, onder de hoven en rechtbanken, het Arbitragehof of de Raad van State.

Ondertekend op 1 februari 1991.

Voor de Staat :

De Eerste Minister,
W. MARTENS

Voor de Vlaamse Gemeenschap en voor het Vlaams Gewest :

De Voorzitter van de Executieve,
G. GEENS

Voor de Franse Gemeenschap :
De Voorzitter van de Executieve,
V. FEAUX

Voor het Waals Gewest :
De Voorzitter van Executieve,
B. ANSELME

Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Voorzitter van het Verenigd College,
De Voorzitter van de Executieve,
C. PICQUE

Voor de Duitstalige Gemeenschap :
De Voorzitter van de Executieve,
J. MARAITE

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 91 — 372

15 JANVIER 1991. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1936 qui porte révision et coordination des statuts de l'Ecole de criminologie et de police scientifique

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 29 et 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1936 qui porte révision et coordination des statuts de l'Ecole de criminologie et de police scientifique, notamment l'article 8, modifié par les arrêtés royaux du 18 octobre 1938 et du 13 octobre 1972;

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 91 — 372

15 JANUARI 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1936 houdende herziening en coördinatie van het statuut van de School voor criminologie en criminalistiek

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 29 en 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1936 houdende herziening en coördinatie van het statuut van de School voor criminologie en criminalistiek, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 oktober 1938 en 13 oktober 1972;